Let's Look at Art!
Snow at Zōjō-ji Temple

Class _____
No. _____
Name _____



Title: Snow at Zōjō-ji Temple

Artist: Kawase Hasui (1883–1957)

Year: 1953

Medium: Woodblock print (shin-hanga)

Museum: Musée national des arts asiatiques–Guimet (other prints of the same design also exist), Paris

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Sangedatsu-mon Gate
- ☐ Three people with umbrellas
- ☐ A person walking alone
- ☐ Title and date

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. gate ●	a. ● 静かな
2. umbrella ●	b. ● 門
3. record ●	c. ● 記録する
4. quiet ●	d. ● 傘

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Snow at Zōjō-ji Temple

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

gate / record / umbrella / quiet

1. A huge red _____ stands in the snow.
2. Snow is piling up on their _____.
3. The project _____ how prints are made.
4. The snowy temple looks very _____.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

Snow falls quietly on a huge red gate. It is the Sangedatsu-mon, the main gate of Zōjō-ji Temple in Shiba, Tokyo. In front of it, three people with umbrellas stand still. On the right, one person walks alone along a wall. The artist is Kawase Hasui, sometimes called 'the Hiroshige of the Shōwa era.' The words on the left edge tell us it was made in 1953.

1. Steve Jobs of Apple collected shin-hanga prints, such as Hasui's. **T / F**
2. Hasui carved and printed this by himself. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Why was this print made?

A. As a poster for the temple

B. To record and save the skills of woodblock printing

C. To celebrate the Olympics

D. As New Year's cards for other countries

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Snow at Zōjō-ji Temple

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. the / in / front / standing / of / people / in / gate / the / falling / Three / snow / are .

_____

2. snowy / is / scene / a / winter / This .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

scene / winter / people / right

This is a snowy _____(1)_____ _____(2)_____. On the left, there is a huge red temple gate. In front of the gate, three _____(3)_____ are standing with umbrellas. On the _____(4)_____, there are snowy trees and a person walking alone.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: in the falling snow — e.g. Three people are standing in the falling snow in front of the gate.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think Hasui chose a snowy day for this picture?

_____

The government wanted to save the skills of woodblock printing. What skills or traditions do you want to save for the future?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.harada-eigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Answers & Notes

Snow at Zōjō-ji Temple　増上寺の雪（川瀬巴水・1953）

Class _____

No. _____

Name _____

1 Find it!

Sangedatsu-mon Gate＝三解脱門／Three people with umbrellas＝傘の3人／A person walking alone＝ひとりで歩く人／Title and date＝題と年

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–b（gate＝門）　2–d（umbrella＝傘）　3–c（record＝記録する）　4–a（quiet＝静かな）

4 Fill in the blanks

1. gate　A huge red gate stands in the snow.
   雪の中に大きな赤い門が立っています。
2. umbrellas　Snow is piling up on their umbrellas.
   傘に雪が積もっています。
3. recorded　The project recorded how prints are made.
   その事業は版画の作り方を記録しました。
4. quiet　The snowy temple looks very quiet.
   雪のお寺はとても静かに見えます。

5 Read — T / F

【本文の訳】雪がしんしんと降るなか、朱色の大きな門が立っています。東京・芝にある増上寺の正門、三解脱門です。門の前では傘をさした3人が立ち止まり、右の塀ぞいには1人がとぼとぼ歩いていきます。作者は「昭和の広重」とも呼ばれる版画家・川瀬巴水。左はしに「増上寺之雪 昭和廿八年作」とあり、1953年の作品だとわかります。

1. **T**　アップルのスティーブ・ジョブズは、巴水などの新版画を集めていた。
   解説：ホントです。日本の画廊で新版画を買い集めていたことで知られています。
2. **F**　この版画は、巴水がひとりで彫って摺った。
   解説：ウソです。新版画は、絵師・彫師・摺師が分業して作ります。巴水は絵を担当しました。

6 Quiz

B　問：この版画が作られた目的は？
選択肢：A お寺のポスターにするため／B 木版画の技術を記録して残すため／C オリンピックの記念／D 外国への年賀状にするため
解説：国の文化財保護委員会が、木版画の技術を後世に残す事業のために作らせました。

7 Put the words in order

1. Three people are standing in the falling snow in front of the gate.
   門の前で、3人が降りしきる雪の中に立っています。
2. This is a snowy winter scene.
   これは雪の冬の景色です。

💡 in the falling snow（降りしきる雪の中で）：falling は「降っている」。in the falling rain（降る雨の中）とも言えます。

8 Complete the description

(1) winter　(2) scene　(3) people　(4) right

9 Describe（模範解答）

This is a snowy winter scene. On the left, there is a huge red temple gate. In front of the gate, three people are standing with umbrellas. On the right, there are snowy trees and a person walking alone.
これは雪の冬の景色です。左には、大きな赤いお寺の門があります。門の前では、3人が傘をさして立っています。右には、雪の積もった木々と、ひとりで歩く人がいます。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think Hasui chose a snowy day for this picture?
   巴水はなぜ、この絵に雪の日を選んだと思いますか？
2. The government wanted to save the skills of woodblock printing. What skills or traditions do you want to save for the future?
   国は木版画の技術を残そうとしました。あなたは、どんな技や伝統を未来に残したいですか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

国が「技の記録」として作らせた！ 1952年度、国の文化財保護委員会は、木版画の作り方を記録して残す事業を行いました。そのために作られたのがこの版画です。原画、版木、色を重ねる途中の「順序摺り」まで、一式が東京国立博物館に残っています。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）